

REVISTA ECONOMICĂ.

Apare odată pe săptămână.

„Revista Economică” se publică din însărcinarea și cu ajutorul institutelor de credit:

„Albina”, „Ardeleana”, „Auraria”, „Beregsana”, „Berzovia”, „Bihoreană”, „Bistrițana”, „Bocșana”, „Brădetul”, „Cassa de păstrare”
Miercurea, „Cassa de păstrare” Seliște, „Chioreană”, „Cordăiana”, „Corvineana”, „Crișana”, „Detunata”, „Doina”, „Economul”,
„Făgețana”, „Fortuna”, „Furnica”, „Grănișterul”, „Hațegana”, „Hondoleana”, „Hunedoara”, „Iulia”, „Lipovana”, „Lugoșana”, „Lucea-
fêrul”, „Mercur”, „Mielul”, „Munteana”, „Mureșana”, „Mureșanul”, „Nădlăcana”, „Nera”, „Olteana”, „Oraviceana”, „Patria”, „Plugarul”,
„Poporul”, „Racoșana”, „Sătmăreana”, „Sebeșana”, „Selâșgeana”, „Sentinela”, „Silvania”, „Someșana”, „Steaua”, „Timișana”, „Ulpiana”,
„Victoria”, „Vlădeasa” și „Zlăgneaana”.

Prețul de prenumărare:
pe 1 an K 16.—, pe 1/2 an K 8.—.

DIRECTOR
Dr. CORNEL DIACONOVICH.

Taxa pentru inserțiuni:
de spațiul unui cm² câte 10 fileri.

Anul V.

Sibiu, 25 Iulie 1903.

Nr. 30.

Conferența Directorilor de bancă.

Conferența II. a Directorilor de bancă, ținută la Sibiu în Septembrie 1901, a luat între altele și hotărîrea, că în viitor reprezentanții institutelor aparținătoare asociațiunii băncilor românești din țeară, să se întrunească după posibilitate în fiecare an cu ocaziunea adunării generale a Asociațiunii pentru literatura română și cultura poporului român.

În anul trecut Delegațiunea băncilor, avînd în vedere de o parte împrejurarea că numita Asociațiune și-a ținut adunarea generală în Oravița, adecă la un punct extrem al teritoriului locuit de poporul nostru, și astfel întrunirea reprezentanților băncilor asociate ar fi impus acestora, în cea mai mare parte, sarcini considerabile, iar de altă parte avînd în vedere faptul, că condițiunile prealabile pentru executarea hotărîrii Conferenței din 1901 referitoare la mobilizarea împrumuturilor ipotecare ale băncilor noastre, nu au fost încă date, dar se păreau realizabile în timp apropiat, — a decis amînarea convocării conferenței pentru alt termen.

În anul curent Asociațiunea pentru literatura română și cultura poporului român își ține adunarea generală în Baia-mare, adecă într-o localitate încă și mai îndepărtată de centrele unde s'au înființat bănci românești, și astfel întrunirea reprezentanților băncilor noastre ar întîmpina greutăți considerabile. În vederea acestora Delegațiunea băncilor a aflat de bine să amâne din nou convocarea conferenței, nu însă pentru un an întreg, ci numai pentru timp de câte-va săptămîni.

Ține anume, că de present o consfătuire nouă a Directorilor de bancă ar fi nu numai folositoare ci deadreptul necesară, mai ales în scopul că institutele noastre de credit să convină asupra unei procedări uniforme față cu mișcarea pornită la începutul anului

curent în capitală pentru organizarea unei asociații a băncilor provinciale din țeară.

Este cunoscut că această mișcare a luat două direcțiuni cu totul divergente, și în ori-ce cas va fi de folos ca institutele noastre de bani să se înțeleagă asupra chestiunii: care dintre aceste două direcțiuni corespunde mai mult trebuințelor lor reale, și în conformitate pentru care cale vor avé să se decidă.

Afară de această chestiune de importanță deosebită, și afară de afacerea amintită a mobilizării împrumuturilor ipotecare, mai așteaptă o organizare definitivă și instituțiunea revisorilor, plănuită de conferența din 1901.

Sunt aceste totatătea chestiuni de actualitate și de importanță, și astfel credem că hotărîrea Delegațiunii, de a convoca conferența Directorilor de bancă încă în anul curent, este pe deplin justificată și va găsi aprobarea totalității băncilor noastre. Tot astfel presupunem că va corespunde intențiunii băncilor noastre, că convocarea nu se face la Baia-mare pentru timpul adunării generale a „Asociațiunii”, ci la un loc și termen mai potrivit.

În vederea împrejurării, că cu ocaziunea Congresului național-bisericesc, care se va întruni în luna Octombrie a. c. în Sibiu, cea mai mare parte a băncilor asociate va avé câte-un reprezentant în această localitate, Delegațiunea a hotărît să se convoace Conferența III a Directorilor de bancă cu această ocaziune din nou la Sibiu.

Autorizați dela loc competent și în mod oficial, a aduce această hotărîre la cunoștința cercurilor interesate, mai amintim, că Delegațiunea se va mai întruni prealabil pentru pregătirea chestiunilor ce vor fi supuse deliberării Conferenței. Atunci se va stabili și publica și ziua conferenței, precum și ordinea de zi a acesteia.

Băncile populare și însemnătatea lor comercială.

În revista „Agrarul” din București, Nr. 53 dela 1 Iulie a. c., se tratează într'un articol despre Băncile populare și însemnătatea lor comercială. Anume se dice: . . . „Băncile Raiffeisen din Germania fac unele operațiuni sindicale și comerciale și nu se mărginesc numai la credit și economie . . . Ele s'au întins așa de mult în Germania, încât au ajuns să concureze comerțul particular. Din toate părțile imperiului vin plângeri în această privință, dar nicăiri ele nu sunt așa de puternice ca în provincia Posnania. Camera de comerț din această provincie trimise un memoriu guvernatorului, arătând pericolul de care este amenințat comerțiantul din cauza concurenței acestor bănci”.

Iar într'alt pasagiul al aceluiași articol se urmează astfel:

„Numai prin ajutorul băncilor populare, Românii din Transilvania au putut să scape încetul cu încetul de robia economică a celorlalte naționalități, ba chiar să le subjuge în unele regiuni . . . grație unei politici chibzuite, vom pute avea în curînd, ca și în Transilvania, tot comerțul dela țară în mâinile noastre”.

Cele citate referitor la băncile populare din Germania, nu ne indoim, conțin mult adevăr; pentru-că acolo ele sunt ajutate efectiv de comună și stat, prin acordarea de credit ieftin, pe care un particular nu-l capătă. Astfel, casa centrală a băncilor populare din Prusia a stat în legături comerciale cu 7658 bănci populare orășenesci. Lupta aceasta este organizată cu deosebire în contra negustorului negerman dela sate.

Cu același scop este organizată și la noi lupta pentru îmbunătățirea stării țărănimii și pentru a fi scăpată de exploatarea nemiloși.

Cele 3668 însoțiri creștine sătesci înființate mai ales în regiunile țării locuite de Maghiari nu sunt altceva decât totatătea redute, din cari se dă lupta mai ales în contra exploatarea țăranului.

Plângeri dese și mari plângeri în contra însoțirilor țărănesci sunt și la noi. Comerțianții își ved amenințate interesele și astfel stăruie în tot felul pentru zădărnicierea pericolului.

Cele scrise de „Agrarul” referitor la situațiunea noastră sunt numai în parte adevărate.

Nu se poate nega, că băncile noastre sunt un rașim puternic al poporului și că prin ajutorul lor ne-am susținut oare-care grad de independență, cu deosebire în chestiunile financiare; dar, Doamne, cât suntem încă de departe de scăparea din robia economică a celorlalte neamuri din patrie!

Iar, cine susține că noi am fi subjugați economic de alte naționalități, susține cel mai mare neadevăr, și se vede că nu cunoaște împregiurările noastre.

Să vedem care e situațiunea reală economică a poporului nostru?

Toți ramii agriculturii sunt în stare primitivă. Meseriile aproape cu desăvîrșire sunt exercitate de alte neamuri, de cari noi suntem în dependență foarte păgubitoare.

De industrie mai nu poate fi vorba la poporul nostru.

Comerțul, începînd dela cărciumarul și traficantul din comună, până la bursa de cereale și cele mai mari întreprinderi comerciale, iarăși mai întreg este în mâinile altor neamuri.

Insoțirile economice de tot felul, menite a îmbunătăți starea poporului și a da avînt agriculturii,

meseriilor, industriei și comerțului încă ne lipsesc mai cu totul.

În astfel de împrejurări este greșit să susțină cineva, că noi am scăpat încetul cu încetul de robia economică a celorlalte naționalități și că în unele regiuni le-am chiar subjugați.

Ne-am bucura din suflet să fie așa; trista realitate însă dovedesce tocmai contrarul.

Va veni însă timpul acela, el trebuie să vină, numai să fim oameni, și va veni atunci, când ne vom fi creat toate instituțiunile economice, cari ați ne lipsesc, și când apoi se va putea vorbi de scăparea din robia noastră economică.

Până atunci trebuie să muncim cu stăruință și înțelepciune, să economisăm ce am câștigat și să nu ne hrănim cu visuri. S.

În scopul dezvoltării industriei și comerțului.

Selecționarea ocupațiilor după învechitele tradițiuni caracteristice bătrânei Europe a făcut pe poporul românesc să lase din mâinile filor lui unele din cele mai mari și nesecabile izvoare de bogăție și să nesocotească mijloacele cele mai sigure pentru a stabili cu temei și pe vecie vitalitatea neamului.

Atât la noi cât și în România comerțul și industria sunt aproape cu desăvîrșire în mâinile altor neamuri. Românul din România se indeletnicește cu agricultura și cu profesiunile libere. La noi tot asemenea. Țăranul e agricultor, orașe cu industriași și comerțianți nu avem, iar cei-ce învață carte mai multă se fac preoți și învățători, și puțini din ei funcționari la bănci, comună, comitat, etc.

Agricultura se exercită în mod primitiv, iar de industrie ne ferim; cei-ce le și îmbrățișează sunt tineri din clasele cele mai sărace și cu puține pregătiri, cari nu o pot duce departe.

Nu ne-am format până acum nici o samă de oameni calificați în diferiții rami ai agriculturii raționale, cari să stăruie cu pricepere pentru reformarea modului de lucrare a pământului și creșterii vitelor. Astfel în organismul nostru totul se petrece în mod anormal și această dezechilibrare nu poate duce decât la sărăcire și robie economică, poate și la periclitarea existenței noastre ca popor.

În România, cu deosebire dela criza economică încoace, se observă un fel de desmetecire. Se studiază tot mai mult și mai temeinic situațiunea agricolă, industrială, comercială și financiară a țării și se iau mai în fie-care și noue și noue măsuri pentru îndreptarea relelor. Se organizează școalele de meserii și comerț, și se trimit mereu tineri în străinătate pentru a-și desăvîrși cunoștințele pentru diferitele ocupațiuni cari ridică bogăția și bunăstarea țării.

Îndeosebi, se ved însușite în scopul pornirii unui curent sănătos pentru îmbrătoșarea profesiunilor productive din partea tinerimei din familiile mai alese; ceea-ce este un semn foarte îmbucurător și mult promițător.

Dl. C. Alimănișteanu, ocupându-se în revista „Creditul” de chestia organizării învățămîntului comercial, între altele scrie: „. . . noi trăim încă sub jugul unei prevențiuni, nu numai din partea păturii de sus dar chiar aproape a întregului element curat românesc, față de cei-ce se indeletnicește cu industria și comerțul . . . Familii cari au jucat un rol mare în această

țară și cari au mai mulți fii, nu îndrumează prin studii speciale nici unul cătră comerț ori industrie — o excepție face familia Ion C. Brătianu, căci unul din fiii marelui om de stat se ocupă cu industria și comerțul, având chiar instrucțiunea necesară. —

Apoi continuă: „ . . . pentru cine a studiat în amănunte colosala și amenințatoarea pentru Europei dezvoltare economică a Americanilor din Statele-Unite, este înafară de ori-ce discuțiune, că talismanul uimitoarelor progrese economice stă în faptul, că, pentru marea majoritate a tinerilor americani, cea mai înaltă aristocrație la care rivnesc consistă în ducerea la bun sfârșit a unei întreprinderi comerciale sau industriale. . . Și în această ordine de idei, de sigur că starea noastră economică ar fi incomparabil mai sus de ce e aici, dacă, în clasele cu dare de mână și cu vață și încă dela începutul redeșteptării noastre naționale, s'ar fi destinat unul din copii, cel puțin acolo unde sunt mai mulți, ca să se ocupe cu exploatarea moșilor părintesci, fie cu continuarea mai departe a comerțului sau industriei întreprinse de părinți. N'am fi asistat la acele dureroase preschimbări de proprietari de moșii și firme de comerț cu care ne-am obicinuit de vr'o 40 de ani încoace, iar aplicarea activității naționale pentru punerea în valoare a isoarelor de producție și cu ea repartizarea de muncă din păturile noastre sociale nu s'ar prezenta cu lipsurile cari rezultă aici, din faptul că toți ne îndreptăm cu mare predilecție numai cătră profesiunile așa dișe libere . . . În felul cum se dă aici lupta între popoare și față cu interesele economice cari predomină lumea ca mobil impulsiv în activitatea ei integrală sunt tocmai în comerț și în industrie situațiuni, cari se pot împăca cu titlurile de noblețe considerate ca cele mai selecte și mai sunt iar pe terenul pur financiar și economic de câștigat bătlăii, cari pot prin consecințele lor rivalisa în cavalierism și superioritate omenească cu cele mai de seamă isprăvi ale timpurilor medievale și moderne. Totul e ca majoritatea indivizilor cari compun o națiune să înțeleagă nevoile timpurilor în cari trăiesc și pentru noi în definitiv chestiunea se reduce la faptul, dacă e posibilă de așteptat o evoluare mai grabnică și cu temei a poporului român, în sensul de a se adăpta în *toute păturile lui sociale* nouilor mijloace de luptă și supremație între popoare.“

După aceste dl Alimănișteanu arată cum în aristocrația occidentală și în special în cea austriacă se găsec foarte mulți nobili cari se îndeletnicesc cu industriei și fel de fel de întreprinderi.

De aceea crede, că grija de căpetenie trebuie să fie de a se pute îndruma cătră comerț și industrie vlăstarele tinere din pătura mai cu dare de mână, mai cultă și mai cu vață în țară.

În acest scop va trebui să se alipească pe lângă facultatea de științe cursuri și birouri comerciale, în virtutea cărora să se poată libera unui absolvent titlul de licențiat în științele comerciale.

În acest cas se va înlătura mai ușor antagonismul de aici între profesiuni, atunci când cei-ce vor fi: advocați, medici, oameni politici, economiști ș. a. vor sci că ș-au căpătat titlurile tocind scările și roțându-și cotele pe băncile unei aceleași instituțiuni culturale, cu cei cari conduc: o băcănie, o brașovenie, un magazin de ferărie, un atelier de confecțiuni, un deposit de vinuri, un birou de comision, o casă de bancă etc.

Cu privire la trimiterea de tineri în străinătate, cari să-și completeze studiile și practica în chestiuni comerciale și industriale, anul acesta s'a prezentat al treilea proiect de buget prin care la Direcția Industriei și comerțului s'au făcut propunerea ca față de pro-

blemele și nevoile economice la ordinea dișei să se aloce în buget 25—50 mii lei anual cu scopul de a trimite în străinătate, sub titlul de agenți comerciali și industriali, serii de tineri cari să poată deveni mai târziu comercianți și industriași.

Timpul de ședere în străinătate va fi maximum de 3 ani. Asemenea tineri se vor alege printre absolvenții școalelor comerciale, dintre cei cari vor fi exercitat o meserie comercială în unul din magazinele, casele de comerț sau băncile din țară. Se vor preferi tineri cari dispun de un capital oare-care, pentru-ca ei, după cei trei ani, să poată începe ceva pe sama lor sau în asociație. Statul nu va avé nici un fel de angajament cu ei mai târziu, ci ei vor fi liberi să-și exercite meseria ori unde interesele lor îi vor povățui. Stagiul de trei ani nu le va crea nici un titlu în virtutea căruia să poată ei cere funcțiuni de stat.

Iată calea, pe care poporul românesc va pute să ajungă la dezvoltarea industriei și comerțului și la înflorirea situațiunii sale economice.

Precum frații din România, tot așa și noi trebuie să dăm mai multă atențiune dezvoltării agriculturii, industriei și comerțului, sprijinind din toate puterile tinerimea spre a se cualifica cât mai bine pentru carierele aceste productive și reocupând vastul teren scăpat de sub picioare.

Definițiunea și originea socialismului.

Chestiunea socialismului frământă aici toate popoarele Europei. În unele state ea este agitată de timp mai îndelungat și are aderenți numeroși. Între acestea se numără și România; la noi Românii din Ungaria însă a eșit la iveală numai în anul acesta și este agitată de Jidani. Credem că e de trebuință să ne ocupăm și noi mai înadins cu chestia aceasta atât de actuală.

Socialismul este denumirea ce se dă tuturor teoriilor, tuturor combinațiunilor sociale mai mult sau mai puțin nouă, care au de scop să amelioreze soarta muncitorilor și să stabilească o egalitate mai completă între oameni.

Ideile fundamentale ale socialismului contempuran se pot resuma astfel:

1. *Organizarea actuală a societății nu este rezultatul natural al libertății, ci ea se întemeiază pe o serie întreagă de spoliățuni odioase și nedreptăți strigătoare;*

2. *Socialismul atacă cu deosebire proprietatea individuală, capitalul și concurența și așteaptă o nouă organizare în care omul nu va mai fi condus de interesul individual, ci de alte mobiluri, și că, în tot cazul, interesul individual va fi subordonat interesului colectiv.*

Ținând cont de acestea am pute susține că fondul problemelor socialismului este aproape identic cu al fondului ideilor agitate în antichitate de cătră Socrate, Platon, Aristotele și chiar de primele societăți creștine.

Cu toate acestea, socialismul modern s'a născut în Franța, și-a primit numele în Anglia și și-a atins în Germania dezvoltarea sa cea mai completă.

Socialismul modern este o transformățiune a ideilor economice ale lui Adam Smith și ale lui I. B. Say.

Doctrina economică ortodoxă nu era numai străină de ideea de patrie; ea devenise încă destul de indiferentă cu privire la soarta unei mari părți din omenire.

Întrebarea ce ea-și pusese, înainte de toate: *cum să se îmulțescă avuția*, o condusesese încet-încet la

nepăsare față de suferințele destul de generale și foarte amare, pe cari ea le considera ca pe niște condițiuni necesare la sporirea capitalului... Un sentiment foarte puternic de dragoste pentru omenire în genere și cu deosebire de commiseratiune pentru victimele progresului economic astfel înțeles, de acord cu principiile de egalitate proclamate de Revoluțiune, trebuia să împingă pe un număr mare de oameni, savanți mai întâiu, și amăsurat imprăștierii luminilor, pe masele desmoștenite ele-insele ca să se ridice contra pretențiilor fatalități ale regimului industrial și a cerceta mijloacele de a se sustrage.

Pentru aceasta trebuia un instrument puternic, o pirghie pe care sfortarea tuturor să se poată exercita în mod util. Puterea centrală, înarmată de forța seculară a Statului, răspundea singură acestei trebuinți.

Egalitatea absolută a persoanelor umane este pusă pe tapet a priori, ca rezultând fie din dreapta voință a lui Dumnezeu, fie din valoarea absolută a libertății metafisice din fie-care din noi (I. I. Rousseau); *avuția*, întrucât este exclusivă e imorală; *achizițiunea bunurilor pămîntesci* nu se poate face, fără nedreptate, peste oare-cari limite. Cum să conciliem morala și economia, cum să arătăm că bogatul este inocent? Creștinismul, de acord cu antichitatea, răspunsese prin o condamnare a avuției. Vai de bogați!... disese Christos. Și sêracul, involuntar sau voluntar, primise făgăduința unei fericiri fără margini în o altă viață. De aci mănăstirile. Aceeași problemă trebuia să primească o soluțiune cu totul diferită. Socialismul sanctifică avuția, ridicându-i caracterul său individual. El face din avuție proprietatea tuturor. În ce privește fericirea, Socialismul o promite adeptilor săi chiar și aci pe pământ. Astfel, economia politică, nu numai se impacă cu morala absolutului dar devine promotora fericirii universale, autoarea salutei terestre pentru sêraci și desmoșteniți.

A asigura, chiar în această lume, fericirea claselor muncitoare nu numai realizând prin forța publică o repartiție mai echitabilă a avuțiilor, dar încă impunând muncitorului, ca și patronului, o mai bună organizare a muncii, aceasta este esența socialismului.

Desacordul dintre economia politică și socialism. Deși câți-va au susținut că economia politică și socialismul urmăresc un scop comun, totuși se pot constata mari neînțelegeri în ce privește libertatea, egalitatea, fraternitatea, proprietatea, familia, religia, statul, interesul individual, legile cari presidează la formarea avuțiilor și progresul.

1. *Libertatea.* Economia politică profesează cel mai mare respect pentru libertatea omului, ea proclamă dreptul său de a produce și de a schimba în mod liber și cu singura condițiune de a nu vătămă pe alții.

— *Majoritatea școalelor socialiste* vestejesce libertatea ca individualism și caută chiar a ponegrî concurența.

2. *Egalitatea.* Economia politică admite egalitatea înaintea legii, a dreptului, a justiției; ea lucrează în sensul egalizării condițiilor prin suprimarea monopolurilor.

— *Socialismul* voiesce o organizare impusă oamenilor.

3. *Fraternitatea.* Economia politică se luptă pentru ca sentimentele de fraternitate să se desvoalte în mod liber; ea admite fraternitatea și caritatea în o măsură limitată.

— *Socialismul* pleacă dintr'o ipotesă inversă și tinde a face să se impună fraternitatea prin lege.

4. *Proprietatea și familia.* Economia politică preconizează proprietatea ca inherentă naturii omenesci, conformă justiției și interesului social și vede în instituțiunea familiei manifestările ordinii sociale, fără a căuta să-i modifice organizarea.

— *Socialiștii* nu admit aceste două puncte sau voiesc a le distruge.

5. *Religiunea.* Economia politică nu se ocupă de religione.

— Mai multe dintre *școalele socialiste* își amestecă în religione combinațiile lor sociale.

6. *Statul.* Economia politică asemează statului garanția securității interioare și exterioare, garanția ordinii și a justiției și, ca atribuțiuni accesorii, un număr de servicii de utilitate publică cu care industria privată nu se poate însărcina.

— *Socialismul* tinde a pune toate activitățile sociale sub controlul și direcțiunea statului și astfel a suprima inițiativa individuală.

7. *Interesul individual.* Interesul individual este motorul universal al societății. El se manifestează prin proprietate și libera concurență, iar interesele individuale, luate în mod colectiv, concordează asupra tuturor punctelor principale.

— *Socialismul* pleacă și aci din ipotesa greșită că spiritul de fraternitate trebuie să înlocuiască interesul individual.

8. *Legile cari presidează la formarea avuțiilor.* Economia politică se ingeniază a constata existența unor legi naturale cari presidează la formarea avuțiilor. Legile avuției sunt prevădute, obstacolele trebuiesc suprimate.

— *Socialismul* susține că legiuitorul poate impune o organizațiune artificială în profitul guvernului.

9. *Progresul.* Economia politică crede în progres prin reforma a tot ce este eronat.

— *Socialismul* crede că dispune de nisce proceduri cu cari să săvîrșească o reformă socială.

După „Studii de Econ. polit. și finanțe“
de N. Idieru. +

In chestiunea reformei școalelor sup. de comerț din Ungaria.

Tot mai mult se aud plângeri, că abiturienții școalelor superioare de comerț din Ungaria numai în rari casuri posed gradul de cunoștințe comerciale, ce cu drept cuvânt se pot cere dela tineri deplin calificați teoreticesce. Firesce că la acest neajuns nu poartă vina numai școala cu toate-că mulți învățatori, precum se pare, nu pun pondul principal pe calificarea comercială a elevilor. Adesea pășesc pe cariera comercială tineri fără talent sau leneși, cari astfel nu pot să se pregătească pentru alte cariere.

Totuși cauza principală a situațiunii nefavorabile este a se căuta în organizarea necorespunzătoare a școalelor superioare de comerț din patrie.

„Pester Lloyd“ susține, că abiturienții școalelor superioare comerciale din Ungaria nu se pot măsura nici într'un fel cu abiturienții școalelor comerciale din Viena, Praga, Brünn, Innsbruck, Graz, Leipzig etc. Un număr considerabil de obiecte de învățământ, ca știința comerțului internațional, aritmetica politică,

economia națională, aritmetica comercială, comptoaria de model, cunoștința mărfurilor etc. se propun în mod necorespunzător, așa că în scurt timp se uită.

Limba germană care, pentru comerciantul ungar, este de importanță necomparabil mai mare decât limba franceză, se predă în măsură așa de neînsemnată, că abiturientul nu este în stare să concipieze fără greșele nici cele mai simple epistole în limba germană.

Și totuși comerciantul modern ar trebui să pună pondul principal pe cunoștința de limbi, și la noi în locul principal pe limba germană, care este limba popoarelor învecinate cu cari avem cele mai multe legături comerciale. *Limba engleză* care în ce privește comerțul este prima limbă pe pământ, în cele mai multe școale de comerț nu se propune de loc, în puține numai ca obiect neobligat. Din cauza aceasta s. e. în Cluj cursul de limba engleză a trebuit să se sisteze în lipsa de ascultători. Cele mai multe școale de comerț nici n'au profesori de limba engleză, cu toate-că aceasta este neasemnat mai importantă decât cea franceză. De aceea ar trebui să se ia dispozițiile necesare ca și limba engleză să devină obiect de învățământ obligat în toate școalele de comerț.

Numita foaie pledează totodată și pentru a se recurge la ajutorul „*învățătorilor laici*”, adică a comercianților fără diplomă, ale căror cunoștințe practice sunt indispensabile pentru a aduce lumină asupra teoriilor profesorilor și pentru ca cu concursul lor să se poată crește o generațiune mai capabilă de a deschide lumii comerciale din Ungaria calea spre bunăstare și importanță politică comercială. S.

REVISTA FINANCIARĂ.

Situațiunea.

Sibiu, 25 Iulie 1903.

În piața internațională de bani s'a simțit în timpul din urmă o dispoziție spre fermitate, ceea-ce se atribuie mai ales pregătirilor pentru campania grânelor. Speculațiunea cu cereale însă, se pare că de astădată va reclama capital mai neînsemnat decât în alți ani.

În țeară materialul de cambii puse în circulațiune, pân' acum n'a atins dimensiuni mai mari. Cu toate aceste etalonul în piața din Viena s'a urcat ceva. Cambii de portofoliu a fost plasate cu un scont de peste 3 $\frac{3}{4}$ %. Față cu cererea minimală nici ofertele nu sunt prea vii, și astfel întreg comerțul cu bani este caracterizat prin o letargie completă.

SOCIETĂȚI FINANCIARE ȘI COMERCIALE.

Adunarea generală extraordinară a institutului de credit și de econ. „Sătmăreana” în Seini. Ni se scrie din Seini, că adunarea generală a „*Sătmărenei*” ținută în 15 Iulie a. c. a ales direcțiunea (redușă la 10 membri prin statutele modificate) în persoanele dlor: George Pop de Băsesci, Găvrilă Lazar, Dionisiu Bran, Demetriu Cionca, Dr. Ioan Tătar, Georgiu Achim, Aurel Pelle, Vasiliu Achim, Alexandru Stan și Dr. Vasiliu Lucaciu, precum și comitetul de reviziune pe timp de 3 ani și anume: Dominic Rațiu, Nicolae Breban, Andrei Pelle, Augustin Fași și Romul Marchiș.

Adunarea generală a luat cu plăcere la cunoștință raportul referitor la activitatea institutului în semestrul I, din care se constată un sporiu multămitor în operațiunile institutului și anume o creștere a de-

punerilor cu K 22,495, a cambiilor cu K 112,202; din contră a scăzut Contul Realităților cu aproape 3000 K.

În proporțiune cu extinderea activității, Contul Profit și pierdere ne îndreptătește la speranța unui profit net frumos cu finea anului.

DIN REUNIUNI.

Expoziția de oi din Poiana-Sibiului.

„Reuniunea română de agricultură din com. Sibiului” a aranjat în 10 Iulie n. a. c. o expoziție de oi în comuna Poiana, ai cărei locuitori s'au ocupat în trecut și se ocupă și acum aproape numai cu economia de oi. Reuniunea de agricultură a fost reprezentată prin presidentul și secretarul său, iar comisiunea economică comitatensă a fost reprezentată prin primpretorul cerului Mercurea.

Expoziția a fost deschisă de presidentul Reuniunii de agricultură, dl D. Comșa, care însoțit de juriul ales din comunele Poiana, Rod și Jina au examinat toate grupele de oi expuse. Exponenți au fost 36, cari au expus 200 de oi. S'au distribuit premii în suma de K 200.

Totodată s'a pus la cale cu această ocaziune și înființarea unei „Societăți a oierilor din comitatul Sibiului”. r.

ÎNVEȚĂMÎNT.

✓ *Școala de repetiție economică și cea industrială din Seliște.* Conform *Anuarului III* al școalei din Seliște în anul școl. 1902/3 școala de repetiție economică română gr. or. de acolo a fost frecventată de 76 elevi: anume 35 în curs. I., 27 în curs. II. și 14 în curs. III.

Băieții dela 12—15 ani, în număr de 12 și-au primit instrucțiunea în cursul III al școalei învățăcelor industriali.

Școala industrială. Numărul înmatriculațiilor a fost: în cursul pregătitor 8, în cl. I. 40, în cl. II. 41, în cl. III. 30, în total 119.

După naționalitate au fost: Români 108, Maghiari 6, Germani 5. După confesiune: gr. or. 86, gr. cat. 22, rom. cat. 2, evang. lut. 5, reformați 4. Din acestia au fost născuți în Seliște 26.

După profesiune au fost: cojocari 25, pantofari 22, ferari 12, curelari 12, măsari 12, zidari 7, rotari 2, comercianți 4, lăcățari 4, pălărieri 5, barbieri 1, olari 2, bărdași 4, covrigari 2, hornari 1, măcelari 2, pelari 2, morari 1. Învățăceii au fost deci aplicați la 18 feluri de meserii. În cursul anului au devenit calfe 10. r.

*

Școala gr. cat. pentru învățăceii de meserii și negustorie din Blaj, în decursul anului școlar 1902/3 a fost cercetată de 29 școlari.

Dintre aceștia:

- în clasa pregătitoare au fost 4 elevi, toți români gr. cat.; după meserie: 2 pantofari, 1 mésar și 1 barbier.
- în clasa I: 9 elevi, toți români gr. cat.; după meserie: 3 pantofari, 2 croitori, 1 cojocar, 1 faur, 1 tipograf, 1 barbier.
- în clasa II: 8 elevi, din cari 7 români gr. cat., 1 magh. reformat; după meserie: 4 pantofari, 1 mésar, 1 compactor, 1 croitor, 1 negustor.
- în clasa III: 8 elevi, toți români, 7 gr. cat., 1 gr. or.; după meserie 2 croitori, 3 măsari, 1 pantofar, 1 cojocar.

S'a eliberat ca calfă 1. r.

s.

Bursa de efecte din Viena și Budapesta.

Cursul din 22 Iulie 1903.

%	VALORI	Viena	Bpesta
		vinde	vinde
	Datoria publică comună.	v cor.	p. 100 k
5	Renta unit. în hârtie, Mai, Nov., 16% dare	100-55	101-—
5	" " arg. Ian., Iulie. 16% "	100-50	101-—
4	Losuri d. a. 1854 à fl. 250— v. c. 20% "	170-—	165-—
5	" " 1860 à fl. 500— " 20% "	155-90	156-75
5	" " 1860 à fl. 100— " 20% "	186-40	188-—
—	" " 1864 à fl. 100— " 20% "	250-—	251-—
	Datoria publică austriacă.		
4	Renta austr. aur., scut. de dare	121-30	121-50
4	" " Cor.	100-85	101-25
3 1/2	" " de invest.	92-85	—
	Datoria publică ungară.		
4	Renta ung. aur. scut. de dare	120-80	120-95
4	" " Cor. " " "	99-55	99-80
3 1/2	" " " " " " " " " " "	91-15	91-75
—	Impr. ung. cu premii à 100 fl. " " "	201-—	201-—
4	" p. regul. Tisei sc. de dare	157-50	158-50
4 1/2	Oblig. de regalii croat-slav. " " "	102-25	102-50
3	Impr. p. regul. Porților de fier " " "	89-50	89-50
4	Oblig. rurale croato-slavone " " "	100-25	100-25
4	" " ungare " " "	99-75	99-75
	Alte datorii publice.		
5	Los. p. regularea Dunării, à 100 fl.	282-—	—
4	Obl. Soc. Temeș-Bega	99-—	99-25
5	Imp. cu prem. al orașului Viena	105-25	—
2	" " sârbesci à 100 fr.	89-—	—
—	Oblig. cu premii a C. fer. turc. à 400 fr.	122-25	—
—	Impr. bulgar 1889	110-85	110-—
	Scrisuri fonciare și a. a.		
4	Instit. de Cred. fonc. austr.	100-40	—
3	" " " " " " " " " " " " " " "	290-—	—
4	Banca austro-ungară 40 1/2 ani	101-75	101-75
4	" " " " " " " " " " " " " " "	—	101-75
4 1/2	Banca com. ung. Pesta	101-20	101-—
4 1/2	Obl. com. ale Băncii com. ung., Pesta, repl. 110% in fl.	107-45	109-—
4	Obl. com. ale Băncii com. ung., Pesta, 50 1/2 ani	99-75	101-—
4	" " " " " " " " " " " " " " "	98-30	99-—
4	Inst. de credit fonciar ungar	99-90	100-60
3 1/2	" " " " " " " " " " " " " " "	99-65	91-75
4 1/2	Banca hipotecară ungară	100-80	101-25
4	" " " " " " " " " " " " " " "	101-—	99-85
4	" " " " " " " " " " " " " " "	261-—	127-50
3 0/10	Banca hip. ung. cu premii	—	113-25
5	Albina, Sibiu	—	102-—
4 1/2	Cassa de păstrare Sibiu, em. IV.	—	102-50
4 1/2	Inst. de credit fonciar Sibiu, em. VI.	—	102-25
	Losuri.		
	Basilica, à fl. 5—	19-95	21-25
	Credit, à fl. 100—	436-—	437-—
	Clary, à fl. 40— v. c.	168-—	—
	Buda, à fl. 40—	170-—	170-—
	Pálffy, à fl. 40—	178-—	180-—
	Crucea roșie austriacă, a fl. 10—	55-50	57-—
	" " ungară, à fl. 5—	27-50	28-75
	Rudolf, à fl. 10—	69-50	—
	Salm. à fl. 40— v. c.	233-—	—
	Salzburg, à fl. 20—	82-—	—
	St. Genois à fl. 40— v. c.	270-—	—
	Impr. cu prem. al oraș. Viena, 1874	456-—	—
	Triest, à fl. 50—	250-—	—
	"Jó sziv", à K. 4—	—	10-50
	Valute.		
	Galbini austr. sau ung.	11-38	11-39
	" c. reg.	11-32	11-31
	Napoleon'd'or (20 frci sau 8 fl. v. a.)	19-07	19-07
	20 Marea germ. aur	23-54	23-54
	Ruble rusesci de hârtie per bucată	—	2-54
	Bilete germ. 100 M.	117-55	117-65
	" franc. 100 Fr.	95-40	95-55
	" ital. 100 Lire	95-40	95-55
	Ruble, bilete, 100	253-75	—
	Lei românesci, 100	—	95-15

Prețul per bucată

Bursa de mărfuri din Budapesta.

Cursul din 22 Iulie 1903.

	per 50 kg. vinde	7-20	7-70
Grâu de Bănat	" " " "	7-35	7-90
" " Tisa	" " " "	7-20	7-85
" " Pesta	" " " "	7-20	7-80
" " Alba-reg.	" " " "	7-20	7-80
" " Bacica	" " " "	6-00	6-20
Secară	" " " "	5-50	5-90
Orz	" " " "	5-55	5-80
Ovės	" " " "	6-25	6-50
Porumb	" " " "	11-00	11-40
Rapiță	" " " "	63-—	—
Untură de porc B.-Pesta	" " " "	56-50	58-50
Slănină (elisă)	" " " "	—	—

Bursa de București.

Cursul din 22 Iulie 1903.

	vinde Lei	100%
Renta amort. 1881 de 5% ⁰ / ₁₀	" " " "	—
" " 1892 5% ⁰ / ₁₀	" " " "	88 1/2
" " 274 mil. 4% ⁰ / ₁₀	" " " "	88 3/4
" " 1898 4% ⁰ / ₁₀	" " " "	99 3/4
Fonciare rurale 5% ⁰ / ₁₀	" " " "	89 1/4
Seris. fonc. urb. București 5% ⁰ / ₁₀	" " " "	90 1/2
" " Iași " " "	" " " "	84

„CASSA DE PĂSTRARE“
societate pe acții în Sasca-montană, (Szászkabánya).

CONCURS.

Pentru ocuparea postului de *contabil* la „Cassa de păstrare“ societate pe acții în Sasca-montană, se escrie concurs, pe lângă următoarele emolumente:

Salar anual K 1600.—, Cortel natural în Casa institutului și tantiema statutară.

Recurenții au să-și înainteze petițiile lor provădute cu documentele despre calificațiune și praxa de până acuma, până la 15 August a. c. la direcțiunea institutului.

Alesul are să-și ocupe postul în timpul cel mai scurt posibil după alegere.

Din ședința comitetului comun, ținută la 3 Iulie 1903.

Nr. 46. (3-3)

Direcțiunea.

În editura Delegațiunii Băncilor Române
au apărut:

Problemele Reformei Băncilor,

de Dr. C. Diaconovich.

Prețul: broș. K 1.—, leg. K 1-50.

Anuarul Băncilor Române

An. I (1900). An. II (1901). An. III (1902). An. IV (1903).

Prețul: câte K 3.—.

Se comandă la Administrația „Revistei Economice“ în Sibiu (Nagyszeben).

Ministerul Agriculturii, Industriei, Comerțului și Domeniilor. București.

Călimănesci.

Băile Călimănesci sunt situate pe marginea Oltului, la extremitatea n.-vestică a satului Călimănesci, din plaiul Cozia, jud. Vilcea.

Stabilimentul dela Călimănesci, conținând hotelul, clădirea băilor, instalația mecanică și casa administrației și a poștei, este așezat sub stîncile de conglomerat ale dealului Pișolea, acoperit cu o frumoasă pădure de fag, cu un început de plantație de pin.

Hotelul posedă 153 camere mobilate, un salon spațios special în care se dă în fie-care Duminecă câte un bal, o cafenea cu biliard cu diferite jocuri de distracție, o sală de lectură cu diferite jurnale din țară și străinătate, precum și o sală spațioasă pentru restaurant. Toate aceste săli și coridoare sunt luminate cu electricitate.

Clădirea băilor, în comunicație directă cu hotelul, are 40 cabine de băi, și o sală de așteptare. Fie-care cabină, posedă câte o baie făcută în beton și căptușită cu sticlă. Tot în această clădire se află o baie cu abur alături de o sală de dușe, avînd diferite dușe: ecosez, piston și cerc.

În fața stabilimentului este grădina engleză, loc de preumblare unde cântă muzica de trei ori pe zi.

Grădina este legată cu un parc plantat cu pini și brazi, străbătut de alee umbrite pe unde se sue atât în pădurea mare cât și la drumul ce duce prin pădure la sorginea Căciulata. În fața stabilimentului se află frumoasa insulă Ostrovul, încunjurată de apa Oltului, acoperit de pădure seculară și străbătut de alee în toate direcțiile. Grădina, parcul și ostrovul sunt iluminate cu electricitate.

Apa minerală pentru băi, analizată de mai mulți chimiști, este mai bogată în constitutive de sulf de cât cele mai renumite ape ale stațiunilor din Europa ca: Aachen, Aix-les Bains, Barège, Baden, Pistyan, Töplitz, Mehadia, etc.

Afecțiunile tratate cu mult succes din aceste băi sunt: Reumatismul, Sifilisul, Scrofulosa, Artrita, Boalele de peie, etc.

Apa minerală de beut, este apa dela izvorul Nr. 6, o excelentă apă purgativă, vindecă cu succes: boalele de ficat, boalele aparatului digestiv în special și respirator, al sistemului nervos și anemia. — Această apă trimisă la expoziția din Bruxelles 1898, a căpătat medalia de aur, ca fiind una din cele mai bune ape purgative din Europa.

Căciulata.

Dintre apele minerale ce există în România este incontestabil cea mai bună apa sorginea Căciulata.

Căciulata este situată la Nord de stațiunea Balneară Călimănesci la o distanță de 2 $\frac{1}{2}$ klm. Un drum ce se construiesc prin pădure va face ca balnearii din Călimănesci să parcurgă această distanță printr'un loc umbrit și o poziție pitorească.

Apa de Căciulata datorese marea și incontestabila sa reputație minunatelor succese ce s'au obținut de 50 de ani încoace. Ea este fără rivală în tratamentul și vindecarea bolnavilor cari suferă de *piatră, colici nefretici, gută, boalele căilor urinare, de gravelă ficat, colici hepatice* ș. a.

Analisa apei de Căciulata făcută în străinătate și de distinși chimiști români, arată că în 10,000 părți apă se găsesc substanțele specificate mai jos în proporțiile următoare:

Carbonate.	Cloruri.
de fer 0,0013	de potasiu 0,3316
de magnesium 0,2995	de sodiu 0,2995
de calce 1,9864	de litiu 0,0090
de sodiu 0,0377	de magnesiū 0,1074
	de calciu 0,3983
Sulfați.	Azotați.
de barit 0,0063	de potasă 0,0154
de calce 0,9954	

fosfați de calcie 0,0089, silicie 0,0116, anhidrite carbonice combinate 1,0434, anhidrite carbonatice libere 2,2450, hidrogen sulf. liber 0,5860, temperatura la ori-ce epocă 12° cent., densitatea 1,00119.

Apa de Căciulata se întrebuintează la beut tot atât de bine și la domiciliu ca și la sorginea. Cel mai mare număr de clienți cari fac cură de Căciulata cu apa cumpărată în sticle, pot să ateste eficacitatea acestei ape fără concurență în lumea întreagă, pentru vindecarea boalelor arătate mai sus, când această apă este bună chiar la domiciliu.

Avantagiul apei de Căciulata este că nu se alterează prin transport.

Cine vrea să aibă această apă, poate să facă comandă la administratorul băilor Călimănesci, trimițând recepisa casei de depuneri după prețurile arătate mai jos.

1000 sticle de câte un litru în lădi costă 450 lei, una ladă cu 100 sticle 50 lei, una ladă 50 sticle 26 lei, 25 sticle în ladă 14 lei. Costul se înțelege predat în gara Jibleana. Transportul pe linia ferată privește pe cumpărător, cu un rabat de 50% după tarif.

Sticlele se primesc înapoi în preț de 15 bani bucata.

Mersul Trenurilor.

(Valabil dela 1 Maiu 1903 st. n.)

Sibiu — Cluj — Budapesta.										Sibiu — Arad — Budapesta.																		
7-41	4-37	11-27	pl.	↑	Sibiu	sos.	9-15	12-57	3-58	11-27	7-57	11-27	pl.	↑	Sibiu	sos.	3-58	8-05	3-58									
9-32	6-00	12-50	sos.	↓	Copșa	pl.	7-10	11-20	2-26	12-50	(via Alvincz)	12-50	sos.	↓	Copșa	pl.	2-21	4-10	2-21									
11-41	6-56	1-25	pl.	↓	"	sos.	3-20	9-43	2-01	2-16	1-25	1-25	pl.	↓	"	sos.	1-05	4-10	2-01									
12-46	7-34	2-26	pl.	↓	Küküllöszege	pl.	2-16	9-05	1-07	2-52	2-26	2-26	pl.	↓	Küküllöszege	pl.	12-22	4-10	1-07									
1-29	8-00	3-02	sos.	↑	Tövis	pl.	1-30	8-37	12-24	3-18	3-02	3-02	sos.	↑	Tövis	pl.	12-00	4-10	12-24									
2-05	8-12	3-38	pl.	↓	"	sos.	12-46	8-32	11-52	3-33	3-33	3-33	pl.	↓	"	sos.	11-42	4-10	11-25									
3-02	8-55	4-33	sos.	↓	Kocsárd	pl.	11-31	7-52	10-53	3-51	4-17	4-17	pl.	↓	Alba Iulia	↑	11-21	4-10	10-56									
(5-37)	(11-27)	—	sos.	↑	(M.-Vásárhely)	pl.	(5-30)	—	(5-43)	4-08	11-43	4-32	sos.	↑	Alvincz	pl.	11-09	4-10	10-35									
3-48	9-20	5-12	sos.	↑	Ar. Gyéres	pl.	10-41	7-27	10-21	4-09	12-05	4-34	pl.	↓	"	sos.	11-08	4-00	10-30									
(4-26)	(10-48)	(6-02)	sos.	↓	(Torda)	pl.	(9-55)	(7-40)	(8-52)	4-36	12-33	5-12	pl.	↓	Orăștie	pl.	10-40	3-32	9-45									
5-41	10-50	6-45	sos.	↓	Cluj	pl.	8-30	6-11	8-54	4-53	12-50	5-45	sos.	↓	Piski	pl.	10-22	3-13	9-16									
6-17	11-16	7-13	pl.	↓	"	sos.	7-12	5-51	8-37	(7-28)	(5-49)	(7-28)	sos.	↑	(Hațeg)	pl.	(7-28)	(1-37)	(7-28)									
10-40	2-32	11-13	sos.	↑	Orade	pl.	2-06	2-18	4-10	(7-13)	(5-23)	(7-13)	sos.	↑	(Hunedoara)	pl.	(7-36)	(2-10)	(7-36)									
7-10	7-50	6-40	sos.	↑	Budapesta	pl.	5-45	9-15	9-00	5-12	1-12	6-20	pl.	↓	Deva	pl.	9-57	2-54	8-41									
—	1-50	6-32	sos.	↓	(Viena via Bruck)	pl.	—	2-10	10-00	5-45	1-39	6-59	pl.	↓	Maros-Ilye	pl.	9-21	2-28	7-57									
Sibiu — Brașov — București.										Sibiu — Turnu-Roșu — București.																		
7-41	11-27	12-58 ²⁾	pl.	↑	Sibiu	sos.	9-15	3-58	12-57	(1-35)	(7-32)	(1-35)	pl.	↑	Sibiu	sos.	3-37	11-17	7-33									
9-32	12-50	3-02 ²⁾	sos.	↓	Copșa	pl.	7-10	2-21	11-20	(3-46)	(9-24)	(3-46)	sos.	↓	Podul Oltului	pl.	2-29	10-16	6-30									
9-47	1-07	3-32	pl.	↓	"	sos.	6-50	2-14	11-09	(5-11)	(10-15)	(5-11)	sos.	↓	"	sos.	2-24	10-15	6-25									
10-01	—	3-49	pl.	↓	Mediaș	pl.	6-37	—	10-53	(8-23)	(12-52)	(8-23)	sos.	↓	(Făgăraș)	pl.	(4-25)	(4-25)	3-22									
11-00	2-15	5-04	pl.	↓	Sighișoara	pl.	5-49	1-14	9-48	(6-02)	(11-55)	(6-02)	sos.	↓	Verestorony	pl.	2-14	10-07	—									
2-09	5-07	9-27	sos.	↑	Brașov	pl.	2-45	10-26	5-20	(4-33)	(10-21)	(4-33)	sos.	↓	"	sos.	1-12	9-17	—									
2-19	5-14 ¹⁾	—	pl.	↓	"	sos.	2-18	10-14	—	(7-22)	(12-55)	(7-22)	sos.	↓	Căineni	pl.	12-11	8-25	—									
3-31	6-26 ¹⁾	—	sos.	↓	Predeal	pl.	1-12	9-12	—	(5-41)	(11-18)	(5-41)	sos.	↓	"	sos.	12-45	9-00	—									
5-38	8-00 ¹⁾	—	pl.	↓	"	sos.	12-55	9-30	—	1-10	9-35	7-20	sos.	↓	Călimănesci	pl.	11-44	7-56	—									
8-31	10-20	—	pl.	↓	Ploiesci	pl.	9-41	6-28	—	7-20	6-32	6-32	sos.	↓	Piatra Olt	pl.	7-25	2-25	—									
(8-05)	—	—	sos.	↓	(Iași)	pl.	(9-05)	—	—	8-40	5-40	—	sos.	↓	(Verciorova)	pl.	(3-02)	—	—									
9-40	11-25 ¹⁾	—	sos.	↓	București	pl.	8-05	5-05	—	—	—	—	sos.	↓	București	pl.	11-40	7-50	—									
Sibiu — Ocna (Vizakna).										Sibiu — Turnu-Roșu — București.																		
7-41	3-00	4-37	5-30	pl.	Sibiu (gară)	sos.	12-57	4-20	7-24	4-06	1-09	2-00	pl.	↑	Sibiu	sos.	3-37	11-17	7-33									
7-47	3-05	4-41	5-35	pl.	" (halta)	sos.	12-53	4-15	7-29	4-58	2-05	3-05	sos.	↓	"	pl.	2-29	10-16	6-30									
8-01	3-21	4-52	5-50	pl.	Șura-mică	sos.	12-43	4-00	7-14	4-50	2-06	3-10	pl.	↓	"	sos.	2-24	10-15	6-25									
8-08	3-29	4-57	5-58	pl.	Ocna (gară)	sos.	12-39	3-54	7-08	(8-34)	6-35	6-35	sos.	↓	(Făgăraș)	pl.	(4-25)	(4-25)	3-22									
8-15	3-35	5-03	6-04	sos.	" (Băi)	pl.	12-33	3-40	7-00	5-06	2-13	3-05	sos.	↓	Verestorony	pl.	2-14	10-07	—									
1) Dela 1 Iunie. — 2) Marți și Vineri.										5-32										2-43	3-30	pl.	↑	"	sos.	1-12	9-17	—
										6-16										3-30	3-30	sos.	↓	Căineni	pl.	12-11	8-25	—
										8-02										5-15	5-15	pl.	↓	"	sos.	12-45	9-00	—
										9-06										6-12	6-12	sos.	↓	Călimănesci	pl.	11-44	7-56	—
										1-03										10-21	10-21	sos.	↑	Piatra Olt	pl.	7-25	2-25	—
										(3-18)										3-18	3-18	sos.	↓	(Verciorova)	pl.	(3-02)	—	—
										8-40										5-40	5-40	sos.	↓	București	pl.	11-40	7-50	—

Observări. Timpul de noapte (dela oarele 6 seara până la 5-59 dimineața) este însemnat prin sublinierea minutelor, iar trenurile accelerate prin cifre mai mari. Cifrele din stînga stațiunilor se vor ceti de sus în jos, iar cele din dreapta, de jos în sus, după cum arată săgețile.